



REPLY TO
ATTENTION OF:

DEPARTMENT OF THE ARMY
HEADQUARTERS, 1ST SIGNAL BRIGADE (NETCOM/9TH ASC)
UNIT #15271
APO AP 96205-5271

NETC-SKC

20 SEP 2006

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

SUBJECT: 1st Signal Brigade Command Policy Memorandum #4 – Equal Opportunity Program

주제: 제1통신여단 명령 정책 메모랜덤 #4 – 기회균등(EO) 프로그램

1. The Equal Opportunity (EO) program formulates, directs, and sustains a comprehensive effort to maximize human potential and to ensure fair treatment of all Soldiers, civilian employees, and their family members both on and off post and within the limits of the laws of localities, states, and host nations.

기회균등(EO) 프로그램은 인간 잠재력의 실현을 위해 포괄적인 노력을 고안하며 실행에 옮기고 유지한다. 더불어 영내/외는 물론 현지 시, 주 그리고 국가의 법안이 허락하는 영역안에서 모든 병사, 민간인 고용인, 그리고 그들의 가족들의 공정한 대우를 보장한다.

2. We in the 1st Signal Brigade must never forget that our most important resource is the people assigned to the brigade. All personnel must feel that the brigade leadership is committed to the preservation of their dignity, their upward mobility, and their fair and impartial treatment. The EO Program is a responsibility of leadership and a function of command, which contributes to mission accomplishment, cohesion, and readiness. Leaders at all levels must continue to ensure the environment which our Soldiers and civilians work and live is free of discriminatory practices.

제1통신여단의 소속으로서 우리는 여단의 가장 중요한 자원은 여단에 소속된 사람이라는 것을 잊어서는 안된다. 모든 근무자는 여단의 리더십이 각 개인 존엄의 유지, 승진 가능성, 공정하고 편견이 없는 대우를 위해 노력을 한다고 생각했으면 한다. 기회균등(EO) 프로그램은 리더십에 대한 책임이며 명령의 기능이다. 그리고 그것은 임무수행과 단결력, 그리고 준비성에 기여를 한다. 모든 계급의 리더들은 병사들과 민간인들이 일하는 환경이 차별대우가 없는 환경이 되도록 지속적으로 노력해야 한다.

NETC-SKC

SUBJECT: 1st Signal Brigade Command Policy Memorandum #4 -- Equal Opportunity Program

주제 : 제1통신여단 명령 정책 메모랜덤 #4 – 기회균등(EO) 프로그램

3. Each individual has a right to compete for advancement based upon abilities and merit; irrespective of race, color, religion, gender, or national origin. Leaders at all levels have an obligation to create and maintain an environment with zero tolerance of discrimination and harassment.

모든 개인은 인종, 종교, 성별, 또는 목적에 관계없이 능력과 성취도를 바탕으로 승진을 위해 노력할 권리가 있다. 모든 계급의 리더들은 차별대우와 괴롭힘이 없는 환경을 만들고 유지할 의무가 있다.

4. Accomplishment of our sensitive mission in Korea demands total adherence to the goals and principles of the EO Program. I commit myself to ensuring a proactive EO Program is in place within my command; this is the standard, and nothing less is acceptable.


주한미군이 대한민국에서 가지고 있는 민감한 임무를 수행하기 위해서는 기회균등 프로그램의 목표와 원리를 철저히 따라야 한다. 나는 내 명령권 안에서 적극적인 기회균등 프로그램의 운영을 보장한다. 이 지침은 항상 지켜질 것이며 이보다 덜한 것은 받아들여질 수 없다.

5. The proponent for this policy is the Brigade Equal Opportunity Advisor at 723-6654.

이 정책의 지지자는 여단 Equal Opportunity Advisor이다.

6. "FIRST TO COMMUNICATE!"

“선두 통신!”


BRIAN P. MOORE
COL, SC
Commanding

DISTRIBUTION:

A